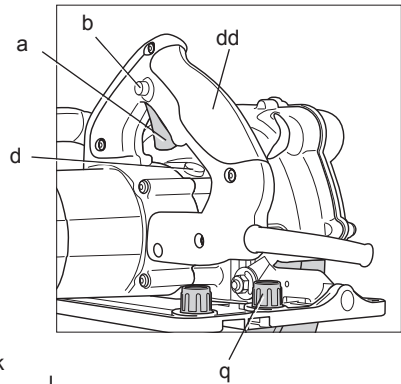
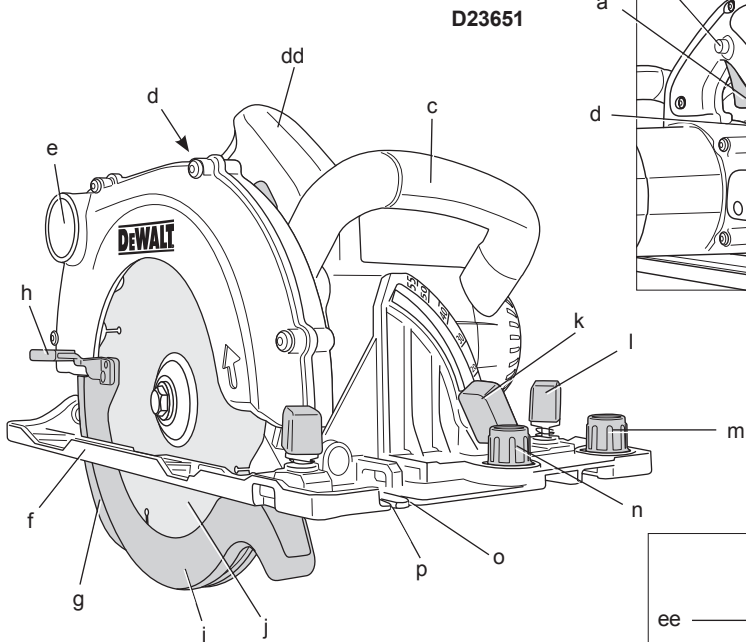
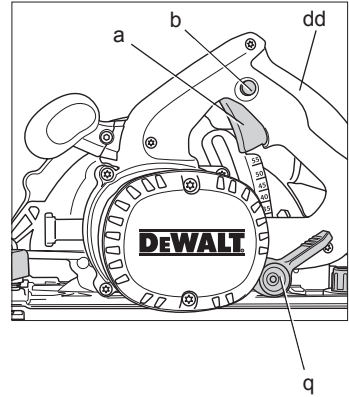
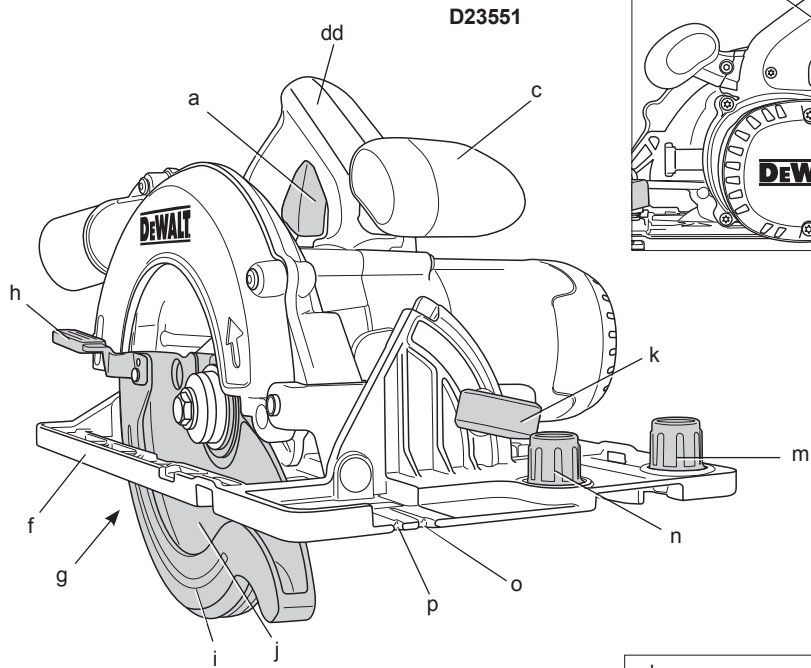


**DEWALT®**

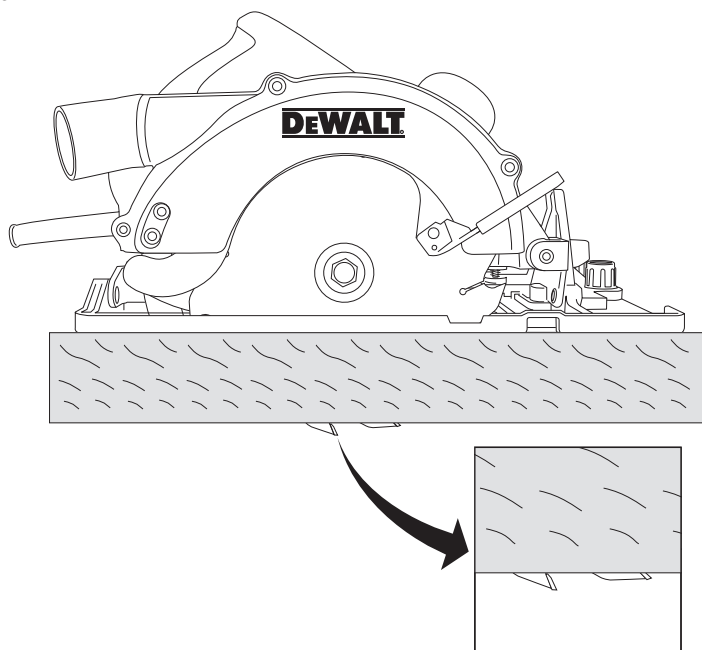
371000-08 LV

**D23551**  
**D23651**

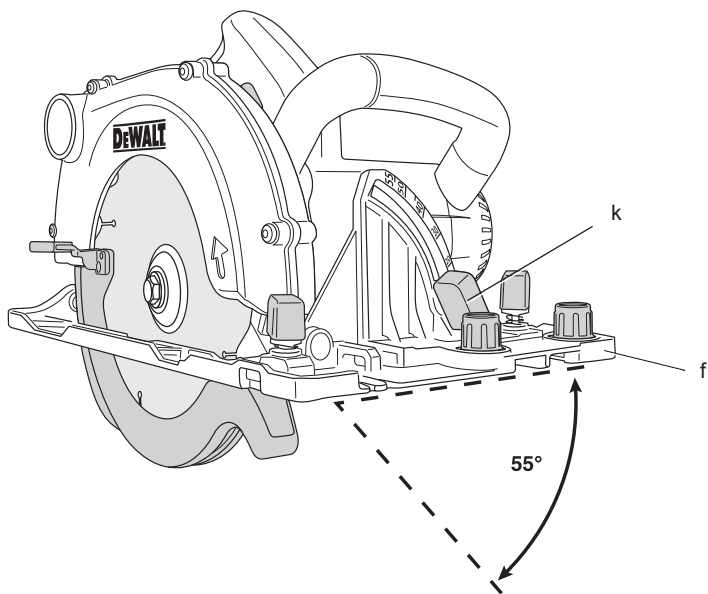
<b>Latviešu</b>	<b>(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)</b>	<b>10</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>20</b>



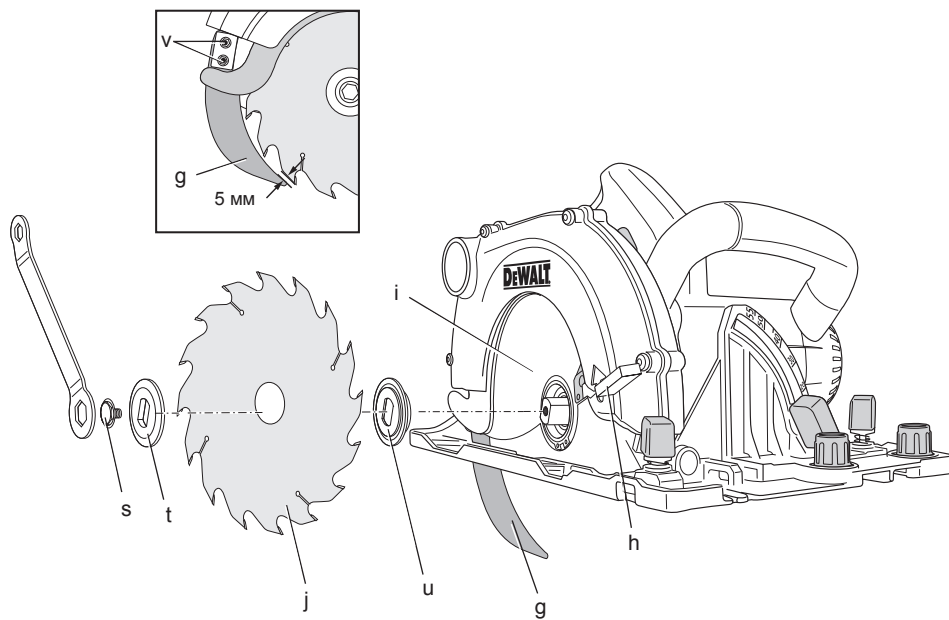
Attēls / Рисунок 2



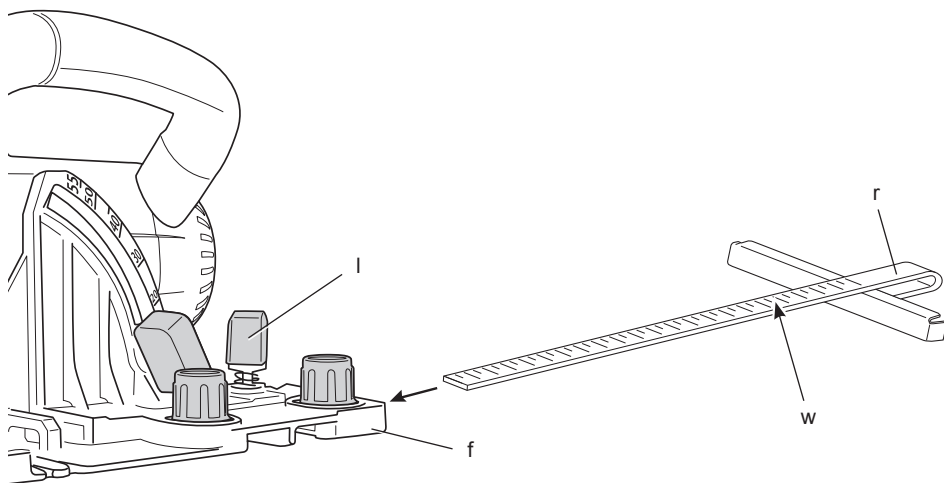
Attēls / Рисунок 3



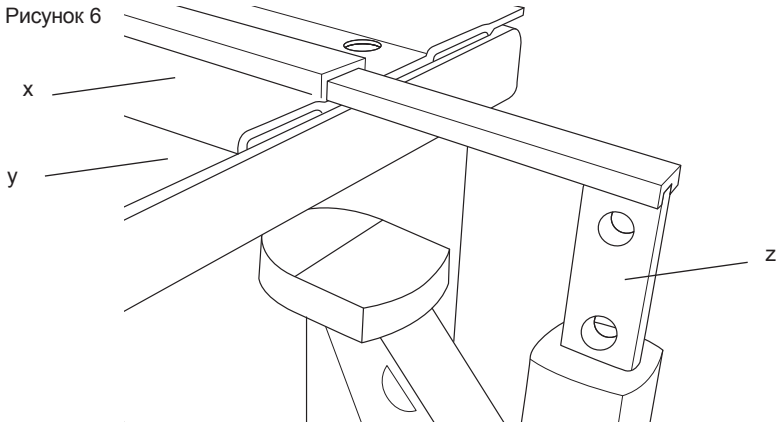
Attēls / Рисунок 4



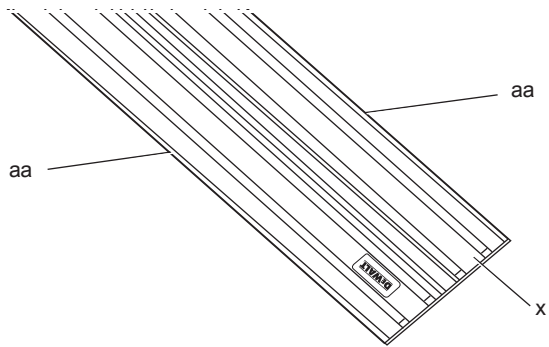
Attēls / Рисунок 5



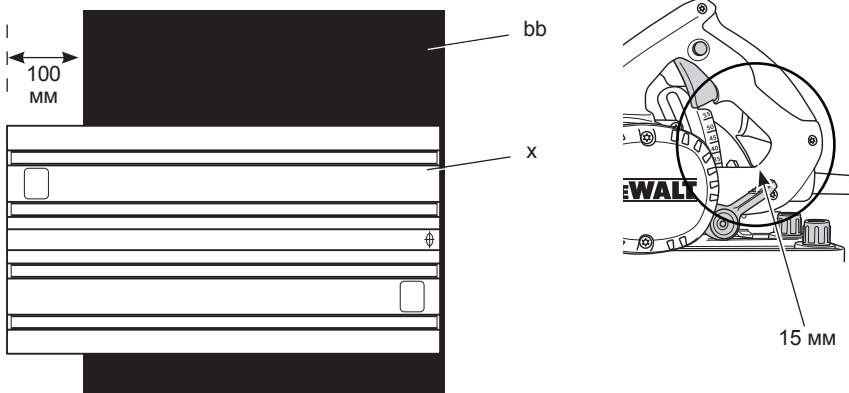
Attēls / Рисунок 6



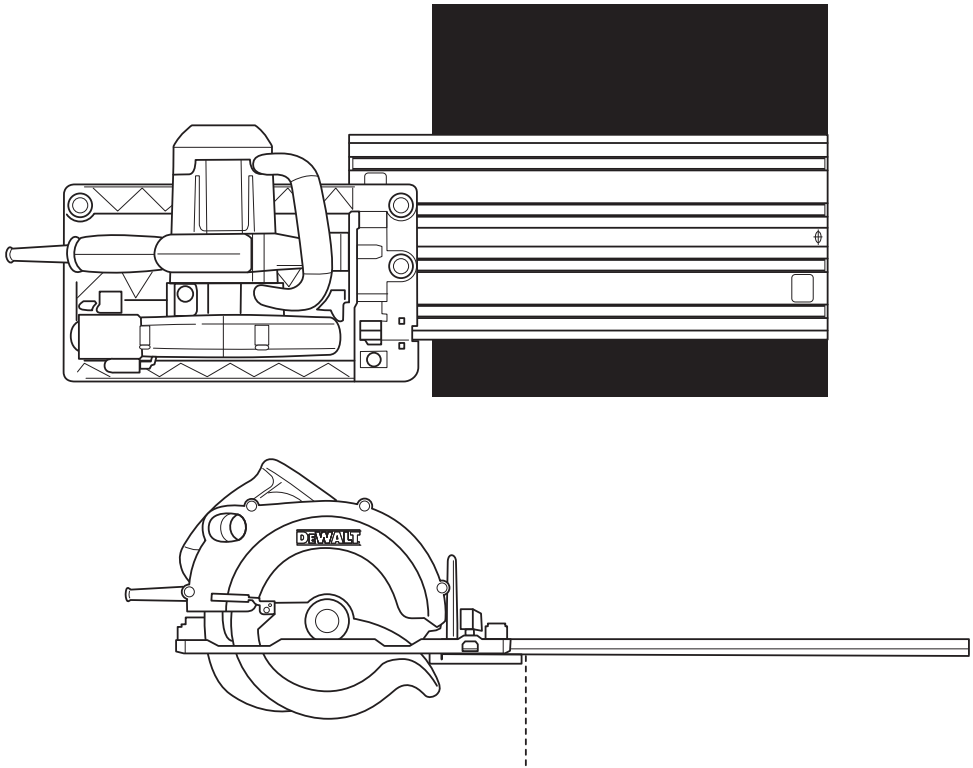
Attēls / Рисунок 7



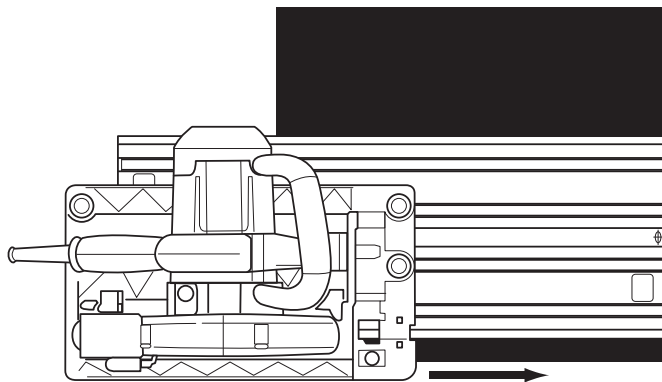
Attēls / Рисунок 8



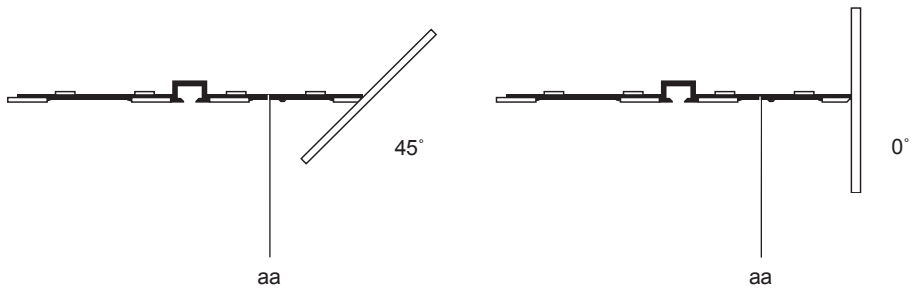
Attēls / Рисунок 9



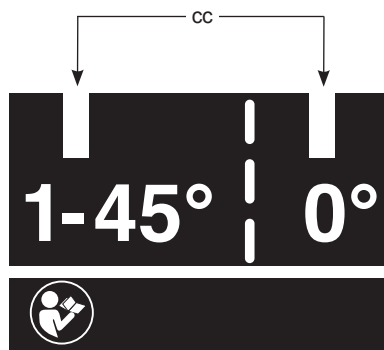
Attēls / Рисунок 10



Attēls / Рисунок 11

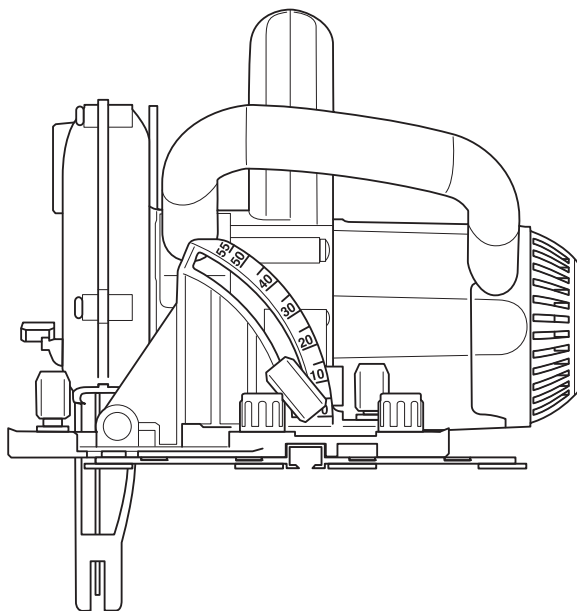


Attēls / Рисунок 12

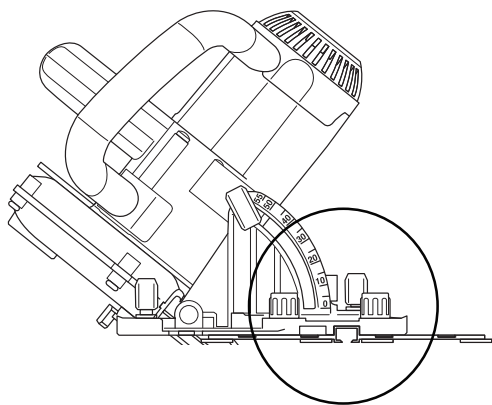




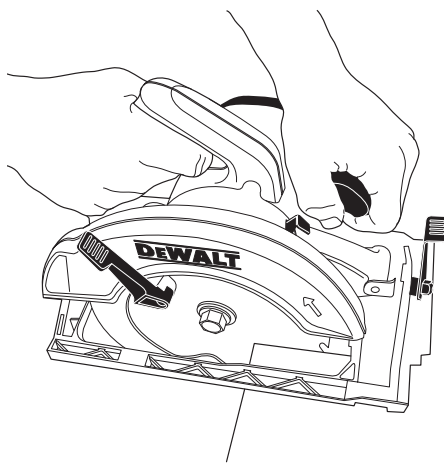
Attēls / Рисунок 13



Attēls / Рисунок 14



Attēls / Рисунок 15



# RĪPZĀĢIS D23551, D23651

## Apsveicam!

Jūs esat izvēlējušies DeWALT instrumentu. DeWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

## Tehniskie dati

		D23551	D23651
Spriegums	V	230	230
(tikai Apvienotā Karaliste un Īrija)	V	230/115	230/115
Veids		1	1
Ieejas jauda	W	1050	1350
Ātrums bez noslodzes	min <sup>-1</sup>	5000	5000
Zāģēšanas dziļums			
90 (bez virzošās sliedes)	mm	52	62
90 (ar virzošo sliedi)	mm	47	57
45 (bez virzošās sliedes)	mm	37	49
45 (ar virzošo sliedi)	mm	32	44
Asmens diametrs	mm	165	190
Asmens biezums	mm	2,5	2,6
Asmens iekšējais diametrs	mm	20	30
Slīpā lenķa regulēšana		0 - 45°	0 - 55°
Svars	kg	5,0	6,0

L <sub>PA</sub> (skaņas spiediens)	dB(A)	99	99
K <sub>PA</sub> (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3	3
L <sub>WA</sub> (skaņas jauda)	dB(A)	108	108
K <sub>WA</sub> (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	6,7	3,6

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība a<sub>n</sub> =

a <sub>n</sub> =	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5	≤ 2,5
Neprecizitāte K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



**BRĪDINĀJUMS!** Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopts, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var

ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jāpūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

## Drošinātāji

Eiropa barošanas avots	230 V instrumenti	10 ampēri,
Apvienotā Karaliste un Īrija kontaktdakšas	230 V instrumenti	13 ampēri,
Apvienotā Karaliste un Īrija	115 V instrumenti	16 ampēri, kontaktdakšas

## Definīcijas: leteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



**BĪSTAMI!** Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



**BRĪDINĀJUMS!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



**UZMANĪBU!** Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

**IEVĒRĪBAI!** Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

## EK-atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



D23551, D23651

DeWALT paziņo, ka izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo paziņojumu.

Horst Grossmann

Inženiertehniskās un instrumentu izveides nodaļas priekšsēdētāja vietnieks  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
31.12.2009.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

## Vispārējie elektroinstrumenta drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

### SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

### 1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota. Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām. Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

### 2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīgzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītnim un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārmēsāji, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīgzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci. Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

### 3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esiet uzmanīgi, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu,

ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.

- b) Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) Nepieļaujiet jaunu iedarbināšanu. Nodrošiniet, ka pirms pievienošanas elektrotīklam vai akumulatoru baterijai, pirms elektroinstrumenta pacelšanas vai pārmēsāšanas, slēdzis ir izslēgts. Ja elektroinstrumentu pārmēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi. Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

#### 4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai

novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.

- d) Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus. Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem noteikumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

#### 5) APKALPOŠANA

- a) Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

## PAPILDU ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

### Drošības noteikumi visiem zāģiem

- a) **⚠ BĪSTAMI!** Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmenim. Turiet otru roku uz palīgroktura vai motora korpusa. Ja ar abām rokām turat zāģi, tās nav iespējams savainot ar asmeni.
- b) Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla. Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem apstrādājamā materiāla.
- c) Noregulējiet zāģēšanas dziļumu atbilstoši apstrādājamā materiāla biežumam. Asmens zobi zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.

- d) Nekad neturiet zāgējamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas. Ir svarīgi pareizi atbalstīt materiālu, lai tam būtu minimāli jāpieskaras, lai asmens neiestrēgtu un lai nezaudētu vadību.
- e) Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumenti varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu. Ja griezējinstrumenti saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- f) Zāgējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāgēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadītli. Tā tiek uzlabota zāgēšanas precizitāte un mazinās asmens iestrēgšanas iespēja.
- g) Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizu ass diametru un formu (dimanta vai apaļo ripu). Asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h) Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens starplikas vai bultskrūvi. Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāģim, optimālām darba rezultātiem un ekspluatācijas drošībai.
- i) Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāgēšanas līniju. ATSITIENS var izraisīt zāģa atlēcieni atpakaļ (sk. sadaļu „Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem”).
- j) UZMANĪBU! Pēc zāģa izslēgšanas asmeņi laižas lejup. Tie var izraisīt smagus ievainojumus.
- k) Nezāgējiet naglas. Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai uz zariem nav naglu un, ja ir — izņemiet tās.
- Ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var iebūties kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmieni vai apstākļu rezultātā un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.

- Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāgēšanas līniju. Atsitiens var izraisīt instrumenta atlēcieni atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
- Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atlaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekad neizņemiet zāģi no materiāla vai nevelciet to atpakaļ, kamēr asmens atrodas kustībā, jo pretējā gadījumā arī var notikt atsitiens. Novērtējiet situāciju un versiet to par labu, lai novērstu asmens iestrēgšanas cēloni.
- Ja atkal uzsākat zāģēt, centrējiet zāģa asmeni iecirtumā un pārbaudiet, vai zāģa zobi materiālā nav iekūrušies. Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tas var izlēkt ārā vai atsisties no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāģēšanu.
- Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu asmens iespīšanās un atsitienu risku. Lieli paneļi mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, tuvu griezumam līnijai un paneļa malai.
- Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus. Neasi n nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā asmens izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitienu.
- Asmens dziļuma un slīpā leņķa noregulēšanas bloķēšanas svīrām pirms zāģēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām. Ja noregulētais asmens zāģēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitienu risku.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot iezāģējumus ēku sienās vai citās nosegtās vietās. Ja asmens izvīrās materiāla otrā pusē, tas var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.

## Atsitienu cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem

- Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt.
- Ja asmens ir saspīests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un motora reakcija strauji grūž ierīci atpakaļ operatora virzienā.

## Drošības noteikumi apakšējam aizsargam

- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā. Ja zāģis ir nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.*
- Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms lietošanas ir jāsalabo. Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķainas nogulsnes vai izveidojušies saneši.*
- Apakšējais aizsargs jāievelk manuāli tikai īpašu zāģēšanas darbu nolūkā — iezāģējumu un kombinētu zāģējumu gadījumā. Paceliet apakšējo aizsargu, ievelkot rokturi, un, tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiž. Pārējo zāģēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.*
- Pirms zāģi novietojat uz darbagalda vai grīdas, vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni. Ja asmens nav aizsargāts un ir nolaists lejup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu, kas ir tā ceļā. Ņemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai asmens apstātos pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.*

## Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem ar šķeļošo nazi

- Lietojiet izmantotajam asmenim piemērotu šķeļošo nazi. Lai šķeļošais nazis darbotos pareizi, tam jābūt biežākam nekā zāģa asmenim, tomēr arī plānākam nekā asmens zobiem.*
- Noregulējiet šķeļošo nazi tā, kā aprakstīts šajā lietošanas rokasgrāmatā. Ja tā attālums, novietojums un ieregulējums nav pareizs, tas var nespēt novērst atsitienu.*
- Šķeļošajam nazim darba laikā jāatrodas apstrādājamajā materiālā. Veicot īsus iezāģējumus, šķeļošais nazis nespēj novērst atsitienu.*
- Ja šķeļošais nazis ir saliekts, to nedrīkst izmantot darbam. Pat neliels traucējums var palēnināt aizsarga aizvēršanās ātrumu.*

## Papildu drošības noteikumi ripzāģim

- Valkājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.*
- Valkājiet putekļu masku. Pakļaujot sevi putekļu daļiņu iedarbībai, var rasties elpošanas traucējumi un, iespējams, arī ievainojumi.*
- Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams. Pareizo asmens ātrumu skatiet tehniskajos datos. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.*
- Nekādā gadījumā nelietojiet abrazīvās grīvēzjriņas.*
- Šķeļošajam nazim jābūt noregulētam tā, lai attālums starp šķeļošo nazi un asmens malu nebūtu lielāks par 5 mm un asmens mala nesniegtos pāri šķeļošā naža apakšējai malai vairāk par 5 mm.*

## Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties instrumenta rotējošām vai karstajām detaļām.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- pirkstu saspiešanas risks, mainot instrumenta piederumus;
- kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, apstrādājot koksni.

## Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas pictogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

### DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (ee), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2010 XX XX  
Ražošanas gads

## Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

1 ripzāģis

1 paralēlais ierobežotājs



- 1 sešstūru uzgriežņu atslēga
- 1 lietošanas rokasgrāmata
- 1 izvērstā instrumenta skata attēls

- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.

## Apraksts (1., 4., 5. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- a. slēdža mēlīte
- b. atbloķēšanas poga
- c. priekšējais rokturis
- d. vārpstas bloķētājs
- e. putekļu savākšanas atvere
- f. zāģa sliece
- g. šķeļošais nazis
- h. apakšējā aizsarga ievilkšanas svira
- i. apakšējais aizsargs
- j. zāģa asmens
- k. slīpuma regulēšanas poga
- l. ierobežotāja regulēšanas poga (D23651)
- m. sliedes regulētājs: zāģēšana
- n. sliedes regulētājs: slīpais leņķis
- o. atzīme zāģēšanai slīpā leņķī
- p. atzīme zāģēšanai taisni
- q. dziļuma regulēšanas poga
- r. paralēlais ierobežotājs

### PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Ripzāģi D23551 un D23651 ir paredzēti profesionāliem koksnēs un plastmasas zāģēšanas darbiem. Metāla un akmens zāģēšanas darbiem pieejamas abrazīvas griezējriepas.

Tās **NEDRĪKST** lietot mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šie ripzāģi ir profesionālai lietošanai paredzēti elektroinstrumenti. **NELĀUJĒT** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

## Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DeWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60745, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.



**BRĪDINĀJUMS!** 115 V ierīces jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

## Barošanas vada kontaktdakšas nomaīņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



**BRĪDINĀJUMS!** Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

## Pagarinājuma vada lietošana

Ja ir vajadzīgs pagarinājuma vads, lietojiet atzītu vadu, kas ir piemērots šī instrumenta ieejas jaudai (sk. tehniskos datus). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm<sup>2</sup>; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet vadu no tā pilnībā nost.

## SALĪKŠANA UN REGULĒŠANA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla. Slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

## Zāģēšanas dziļuma regulēšana (1., 2. att.)

1. Atskrūvējiet dziļuma regulēšanas pogu (q).
2. Bīdīet slieci (f), līdz ir panākts pareizais zāģēšanas dziļums.
3. Pieskrūvējiet dziļuma regulēšanas pogu (q).



**BRĪDINĀJUMS!** Lai darbs būtu paveikts maksimāli kvalitatīvi, zāģa asmenim jābūt izvīzītam apm. 5 mm ārpus apstrādājamā materiāla (2. att.).

## Slīpā leņķa regulēšana (1., 3. att.)

Slīpo leņķi iespējams noregulēt robežās no 0° līdz maksimālajam iestatījumam.

1. Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas pogu (k).
2. Iestatiet slīpo leņķi, noliecot zāģa slieci (f), līdz atzīme uz dziļummēra norāda vēlamo leņķi.
3. Pieskrūvējiet slīpuma regulēšanas pogu (k).

## Slieces noregulēšana zāģēšanai 90° leņķī (1. att.)

1. Noregulējiet zāģa slīpo leņķi uz 0°.
2. Ar sviras (h) palīdzību ievelciet asmens aizsargu un novietojiet zāģi uz asmens pusi.
3. Atskrūvējiet slīpuma regulēšanas pogu (k).
4. Novietojiet stūreni pret asmeni un slieci tā, lai noregulētu 90° leņķa iestatījumu.
5. Pieskrūvējiet slīpuma regulēšanas pogu (k).

## Zāģa asmens nomainīšana (1., 4. att.)

1. Nospiediet asmens bloķēšanas pogu (d) un ar komplektācijā iekļauto sešstūru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet asmens spīlējuma skrūvi (s), griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
2. Ar sviras (h) palīdzību izvelciet apakšējo asmens aizsargu (i) un nomainiet asmeni (j). No jauna pareizi uzstādiet starplikas (t, u).
3. Pārbaudiet asmens rotācijas virzienu.
4. Ar roku uzskrūvējiet asmens spīlējuma skrūvi (s), lai nofiksētu starpliku. Griežiet to pulksteņrādītāja virzienā.
5. Nospiediet asmens bloķēšanas pogu (d), vienlaikus griežot vārpstu, līdz asmens pārstāj griezties.
6. Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu cieši pieskrūvējiet asmens spīlējuma skrūvi.

## Šķeļošā naža regulēšana (4. att.)

Skatiet 4. attēlu, kurā norādīta pareiza šķeļošā naža (g) regulēšana. Kad ir nomainīts zāģa asmens, vai pēc vajadzības noregulējiet šķeļošā naža attāluma iestatījumu.

1. Noregulējiet 0 mm zāģēšanas dziļumu, lai varētu piekļūt šķeļošā naža (g) spīlējuma skrūvēm (v).
2. Atskrūvējiet skrūves (v) un izvelciet šķeļošo nazi maksimālā garumā.
3. Noregulējiet attālumu un pieskrūvējiet skrūves.

## Paralēlā ierobežotāja uzstādīšana un regulēšana (D23651, 5. att.)

Paralēlo ierobežotāju (r) lieto zāģēšanai paralēli apstrādājamā materiāla malai.

### SALIKŠANA

1. Atskrūvējiet ierobežotāja regulēšanas pogu (l), lai varētu ievietot paralēlo ierobežotāju.
2. Ievietojiet paralēlo ierobežotāju (r) zāģa sliecē (f), kā norādīts.
3. Pieskrūvējiet ierobežotāja regulēšanas pogu (l).

### REGULĒŠANA

1. Atskrūvējiet ierobežotāja regulēšanas pogu (l) un iestatiet paralēlo ierobežotāju (r) vēlamajā platumā. Regulējumu var nolasīt skalā (w).
2. Pieskrūvējiet ierobežotāja regulēšanas pogu (l).

## Virzošās sliedes mehānisms

Virzošās sliedes, kas pieejamas dažādos garumos un kā papildpiederumi, palīdz ripzāģiem veikt precīzu un smalku zāģēšanas līniju pa taisni un vienlaicīgi neļauj sabojāt apstrādājamā materiāla virsmu. Virzošās sliedes mehānismam pievienojot papildpiederumus, ar to iespējams paveikt precīzus zāģējumus leņķī un slīpi, kā arī sastiprinājumus.

Ar skavām (z) piestiprina virzošo sliedi (x) pie apstrādājamā materiāla (6. att.). Izmantojot šīs skavas (z), virzošā sliede (x) ir cieši piestiprināta pie apstrādājamā materiāla (y), lai darbu varētu veikt droši. Ja virzošā sliede ir novietota pie zāģēšanas līnijas un cieši piestiprināta pie apstrādājamā materiāla, tā zāģējot neizkustas.

**SVARĪGI!** Augstuma skala paredzēta zāģa lietošanai bez uzstādītas virzošās sliedes. Ja



zāģim tiek piestiprināta virzošā sliede, augstuma atšķirība ir aptuveni 5,0 mm.

### RIPZĀĢA PIESTIPRINĀŠANA PIE VIRZOŠĀS SLIEDĒS (1., 7. ATT.)

Lai zāģēšanas darbu paveiktu kvalitatīvi, attālumam starp ripzāģi un virzošo sliedi (x) jābūt ļoti necīgam. Jo mazāks attālums, jo precīzāka zāģēšanas līnija uz apstrādājamā materiāla.

Šo attālumu var iestatīt ar divu sliedes regulētāju (m, n) palīdzību, kas atrodas abās pamatnes gropēs, lai zāģētu 0° (m) un 1–45° slīpā (n) leņķī. Sliedes regulētāji ir precīzas regulēšanas pogas, kas ļauj samazināt attālumu starp ierīci un virzošo sliedi. Iestatot šos regulētājus, zāģa kustība uz sāniem darba laikā ir ierobežota līdz minimumam, tādējādi nodrošinot vienmērīgu zāģēšanas darbu.

**PIEZĪME.** Regulētāji ir rūpnīcā iestatīti uz vismazāko attālumu, tādēļ pirms instrumenta lietošanas tie, iespējams, ir jānoregulē un jāiestata no jauna. Lai ripzāģi piestiprinātu pie virzošās sliedes, ievērojiet turpmākās norādes.

**IEVĒROJIET!** Visus zāģa sliedes regulētājus iestatiet pret virzošo sliedi.

1. Atskrūvējiet skrūvi, kas atrodas sliedes regulētājā, lai varētu noregulēt zāģa stāvokli pret virzošo sliedi.
  2. Ievelciet apakšējo aizsargu un novietojiet instrumentu uz virzošās sliedes, raugoties, lai asmens atrastos visaugstākajā stāvoklī.
  3. Grieziet regulētāju, līdz zāģis nofiksējas uz virzošās sliedes.
- SVARĪGI!** Pārbaudiet, vai zāģis ir cieši piestiprināts pie sliedes, mēģinot zāģi paspiest uz priekšu. Zāģis nedrīkst izkustēties.
4. Pagrieziet regulētāju mazliet atpakaļ, līdz zāģis virzās brīvi gar sliedi.
  5. Turiet sliedes regulētāju tam paredzētajā stāvoklī un vēlreiz nofiksējiet skrūvi.

**PIEZĪME.** Izmantojot citas sliedes, mehānisms ir **VIENMĒR** jānoregulē.

Sliedes regulētāji ir uzstādīti, lai līdz minimumam ierobežotu zāģa izkustēšanos uz sāniem, zāģējot ar piestiprinātu virzošo sliedi.

Pirms zāģa ekspluatācijas jāpielāgo virzošās sliedes skabargu aizsargs (aa). Sk. sadaļu „*Skabargu aizsarga pielāgošana*”.

### SKABARGU AIZSARGA PIELĀGOŠANA

Virzošā sliede ir aprīkota ar skabargu aizsargu, kas pirms lietošanas uzsākšanas ir jāpielāgo atbilstīgi zāģim.

Skabargu aizsargs (aa) atrodas uz abām virzošās sliedes malām (7. att.). Skabargu aizsarga nolūks ir nodrošināt operatoram skaidri saskatāmu asmens zāģēšanas līniju, vienlaikus novēršot materiāla atšķelšanos no zāģējamām malām.

**SVARĪGI!** Pirms skabargu aizsarga pielāgošanas **VIENMĒR** jāizlasa un jāievēro sadaļas „*Ripzāģa piestiprināšana pie virzošās sliedes*” norādījumi!

### SKABARGU AIZSARGA PIELĀGOŠANA (8.-11. ATT.)

1. Novietojiet virzošo sliedi (x) uz koka atgriezuma gabala (bb) tā, lai vismaz 100 mm no tās būtu pāri materiāla malai. Izmantojiet skavu, lai virzošo sliedi cieši piestiprinātu pie apstrādājamā materiāla. Tādējādi darbu paveiksiet precīzi.
2. Iestatiet zāģim 15 mm zāģēšanas dziļumu.
3. Novietojiet zāģa priekšējo daļu uz tā virzošās sliedes gala, kas sniedzas pāri materiāla malai, un asmenim jāatrodas sliedes malas priekšpusē (9. att.).
4. Ieslēdziet zāģi un vienla piegājienā lēnām zāģējiet skabargu aizsargu visā sliedes garumā. Līdz ar to skabargu aizsarga mala precīzi atbilst asmens zāģēšanas malai (10. att.).

Lai skabargu aizsargu pielāgotu otrajai virzošās sliedes malai, noņemiet zāģi no sliedes un pagrieziet sliedi par 180°. Atkārtojiet 1.–4. darbību.

**PIEZĪME.** Ja vajadzīgs, skabargu aizsargu var novietot 45° slīpā leņķī, pēc tam atkārtojiet 1.–4. darbību. Tādējādi viena no sliedes malām ir piemērota paralēlai zāģēšanai, bet otra — zāģēšanai 45° slīpā leņķī (11. att.).

**PIEZĪME.** Ja skabargu aizsarga abas puses pielāgo paralēlai zāģēšanai, asmens nezāģē pareizi pret skabargu aizsarga malu, zāģējot slīpā leņķī. Tas ir tādēļ, ka instrumenta pagriešanas punkts slīpā leņķī nav stacionārs un asmens virzās nepareizi.

### PAREIZĀS GROPEŠS IZVĒLE

Zāģim ir divas gropes — viena no tām paredzēta paralēlai zāģēšanai, bet otra — zāģēšanai slīpā leņķī.

Pamatnes priekšpusē redzamais marķējums (12. att.) norāda, kura grope piemērota katram darba veidam. Zāģējot raugieties, lai marķējumā norādītā līnija ir savietota ar virzošās sliedes gropi. 13. attēlā attēlots zāģis paralēlas zāģēšanas stāvoklī atbilstoši virzošajai slidei. 14. attēlā attēlots zāģis slīpa leņķa zāģēšanas stāvoklī atbilstoši virzošajai slidei.

## Pirms ekspluatācijas



**BRĪDINĀJUMS!** Pārbaudiet, vai aizsargi ir pareizi uzstādīti. Zāģa asmens aizsargam jābūt aizvērtā stāvoklī.



**BRĪDINĀJUMS!** Zāģa asmenim jāgriežas uz asmens redzamās bultiņas norādītajā virzienā.

## EKSPLUATĀCIJA



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, pirms aprīkojuma vai piederumu regulēšanas vai noņemšanas/uzstādīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet instrumentu no elektrotīkla.



**BRĪDINĀJUMS!** Ripzāģi drīkst ekspluatēt TIKAI TAD, ja visas funkcijas darbojas pareizi!

## Lietošanas instrukcijas



**BRĪDINĀJUMS!**

- Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un atbilstošos noteikumus.
- Zāģējamajam materiālam ir jābūt cieši nostiprinātam.
- Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu, turklāt zāģa asmeni nedrīkst spiest no sāniem.
- Nepieļaujiet pārslodzi.
- Nedrīkst lietot pārāk nolietotus zāģa asmeņus.
- Šo zāģi nedrīkst lietot iedobumu zāģēšanai.

## Pareizs rokas novietojums (1., 15. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu nopietna ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavi negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz priekšējā roktura (c), bet otru — uz galvenā roktura (dd).

## Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

Drošības nolūkos instrumenta slēdža mēlīte (a) ir aprīkota ar atbloķēšanas pogu (b).

1. Nospiediet atbloķēšanas pogu; instruments ir darba kārtībā.
2. Lai iedarbinātu instrumentu, nospiediet slēdža mēlīti (a).  
Tiklīdz slēdža mēlīte ir atlaista, tiek iedarbināts atbloķēšanas slēdzis, lai novērstu nejaušu instrumenta iedarbināšanu.



**BRĪDINĀJUMS!**

- Ja zāģa asmens ir novietots uz apstrādājamā materiāla vai citur, instrumentu nedrīkst ne ieslēgt, ne izslēgt.
- Nedrīkst aktivizēt vārpstas bloķētāju, kamēr instruments darbojas.

## Instrumenta turēšana un virzīšana (1. att.)

1. Lai zāģi virzītu pareizi, tas ir jātur gan aiz galvenā roktura, gan priekšējā roktura (c).  
**PIEZĪME.** Lai darbs būtu paveikts kvalitatīvi, piestipriniet apstrādājamo materiālu ar apakšpusi uz augšu.
2. Zāģējiet pa līniju, kas atzīmēta uz apstrādājamā materiāla, paralēlai zāģēšanai izmantojot atzīmi (p), bet 45° slīpā leņķī — atzīmi (o).



**BRĪDINĀJUMS! VIENMĒR** novirziet vadu prom no instrumenta, turot tā aizmugurē.

## Putekļu savākšana (1. att.)



**BRĪDINĀJUMS!** Risks ieelpot putekļus. Lai mazinātu ievainojuma risku, **VIENMĒR** valkājiet atzītu putekļu masku.

Šis instruments ir aprīkots ar putekļu savākšanas atveri (e).

Ja vien iespējams, jāpievieno paredzētā putekļu savākšanas ierīce atbilstoši attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.



**BRĪDINĀJUMS! VIENMĒR** jālieto tāds putekļsūcējs, kas ražots atbilstoši spēkā esošām direktīvām attiecībā uz putekļu emisiju koksnes zāģēšanas laikā. Putekļu savācēju šūtenes lielākoties ir iespējams tieši pievienot putekļu savākšanas atverei.



**BRĪDINĀJUMS!** Zāgējot metālu, putekļsūcēju nedrīkst lietot bez piemērota dzirksteļu aizsarga.

## APKOPE

Šis DeWALT instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



**BRĪDINĀJUMS!** Lai mazinātu ievainojuma risku, pirms piederumu uzstādīšanas un noņemšanas, uzstādījumu regulēšanas vai mainīšanas vai arī remontdarbiem izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no elektrotīkla. Slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var arī ievainojumus.



**BRĪDINĀJUMS!** Ja zāģa asmens ir nodilis, tas jānomaina pret jaunu un asu asmeni.



## Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



## Tīrīšana



**BRĪDINĀJUMS!** Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet neīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



**BRĪDINĀJUMS!** Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

## Papildpiederumi



**BRĪDINĀJUMS!** Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT nav ieteicis un

nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

## Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Ja konstatējat, ka šis DeWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DeWALT nodrošina DeWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DeWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DeWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# ДИСКОВАЯ ПИЛА D23551, D23651

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

	D23551	D23651	
Напряжение питания	В	230	230
Тип		1	1
Потребляемая мощность	Вт	1 050	1 350
Число оборотов без нагрузки	об/мин.	5 000	5 000
Глубина распила 90 (без направляющих рельсов)	мм	52	62
90 (с направляющими рельсами)	мм	47	57
45 (без направляющих рельсов)	мм	37	49
45 (с направляющими рельсами)	мм	32	44
Диаметр пильного диска	мм	165	190
Толщина пильного диска	мм	2,5	2,6
Диаметр посадочного отверстия	мм	20	30
Регулировка угла наклона		0–45°	0–55°
Вес кг	5,0	6,0	
$L_{pA}$ (звуковое давление)	дБ(А)	99	99
$K_{pA}$ (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3	3
$L_{wA}$ (акустическая мощность)	дБ(А)	108	108
$K_{wA}$ (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	6,7	3,6

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия,  $a_{\text{н}}$  =

$a_{\text{н}}$ = м/с <sup>2</sup>	≤ 2,5	≤ 2,5
Погрешность К =	м/с <sup>2</sup>	1,5 1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

**Минимальные электрические предохранители:**

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

**Определения:  
Предупреждения  
безопасности**

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратитесь внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

**Декларация соответствия ЕС**ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ  
ОБОРУДОВАНИЮ

D23551, D23651

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)  
Вице-президент по инженерным разработкам  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
31.12.2009



**ВНИМАНИЕ:** Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

**Общие правила  
безопасности при работе  
с электроинструментами**

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

**СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА  
БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ  
ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

**1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА**

- а) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспаленить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.
- 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ**
- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противосумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте преднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите



электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.

- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

#### 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент

с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.**

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

**Инструкции по технике безопасности для всех типов пил**

- a) **⚠ ОПАСНО: Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя. Если инструмент удерживается обеими руками, исключается вероятность их пореза диском.**
- b) **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** Защитный кожух не защищает руки от касания диска под обрабатываемой деталью.
- c) **Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.** Зуб диска не должен выступать с нижней стороны обрабатываемой детали полностью.
- d) **Никогда не удерживайте разрезаемую деталь в руках или прижав ее к ноге. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери управления.
- e) **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части

- электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- f) **Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или линейку.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.
- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Диски, не совпадающие с крепежными приспособлениями инструмента, будут вращаться эксцентрически, что приведет к потере контроля.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты для дисков.** Зажимные кольца и болты для дисков были разработаны специально для данного инструмента с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.
- i) **Стойте сбоку от диска, но не на одной линии с ним.** ОБРАТНЫЙ УДАР может привести к скачку пилы назад (см. раздел **Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению**).
- j) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** После выключения инструмента диск продолжает вращаться. Это может привести к получению тяжелой травмы.
- k) **Избегайте пиления гвоздей. Перед пилением тщательно осмотрите заготовку и удалите все гвозди.**

**Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению**

- Обратный удар является внезапной реакцией на заземление, зажимание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из обрабатываемой детали в направлении оператора.
- При зажатии или заземлении диска в пропиле, он останавливается, и реакция электродвигателя приводит к внезапному смещению инструмента



в направлении или в сторону от оператора.

- Если диск перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Обратный удар является результатом использования пилы не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a) **Крепко держите пилу обеими руками и следите за положением рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Стойте сбоку от пилы, но не на одной линии с ней.** Обратный удар может привести к скачку пилы назад, но оператор может гасить его энергию при условии соблюдения надлежащих мер.
- b) **В случае заклинивания диска или в случае прекращения процесса резки по любой причине, отпустите курковый выключатель и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из обрабатываемой детали или вытянуть ее назад, пока вращается диск - это может привести к обратному удару.** Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.
- c) **При перезапуске пилы в детали отцентрируйте пыльный диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** Если пыльный диск заклинен, то при повторном запуске пилы он может подскочить вверх из детали или ударить назад.
- d) **Для сведения к минимуму риска заклинивания диска и возникновения обратного удара, поддерживайте заготовки большого размера. Большие заготовки провисают под собственным весом. Поместите опоры под заготовку с обеих сторон, в непосредственной близости от линии распила и краев заготовки.**

- e) **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Тупые или неправильно разведенные диски образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию обратного удара.
- f) **Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя настроек диска, во время работы может произойти заклинивание и обратный удар.
- g) **Соблюдайте повышенную осторожность при выполнении врезного пиления стен или в других слепых зонах.** Выдвигаемый диск может встречаться с предметами, которые могут привести к образованию обратного удара.

## Инструкции по технике безопасности для пил с нижним защитным кожухом

- a) **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвязывайте нижний защитный кожух в открытом положении.** При случайном падении пилы нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи вытягивающей рукоятки и убедитесь в том, что кожух перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.
- b) **Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают нормально, перед использованием необходимо выполнить их текущий ремонт.** Нижний защитный кожух может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения

клеяких веществ или скопления мусора.

- c) **Нижний защитный кожух следует втягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, врезных и комбинированных распилов. Поднимайте нижний защитный кожух при помощи втягивающей рукоятки, а когда диск прикоснется к материалу, нижний кожух следует опустить.** Для всех других типов пиления нижний защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.
- d) **Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух закрывал диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол.** Незащищенный диск во время выбега приведет к смещению инструмента назад и разрезанию всех находящихся на траектории его движения предметов. Помните о том, что после отпущения выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.

## Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех типов пил

### с расклинивающим ножом

- a) **Используйте расклинивающий нож, подходящий для установленного диска.** Чтобы расклинивающий нож работал, он должен быть толще диска, но тоньше развода зубьев диска.
- b) **Отрегулируйте расклинивающий нож, как описано в руководстве по эксплуатации.** Неправильный зазор, позиционирование и пригонка могут привести к тому, что расклинивающий нож не будет препятствовать обратному удару.
- c) **Чтобы расклинивающий нож работал, его необходимо установить в обрабатываемую деталь.** Расклинивающий нож не препятствует обратному удару при выполнении коротких распилов.
- d) **Не используйте пилу, если расклинивающий нож защемлен.** Даже незначительная помеха может снизить скорость срабатывания защитного кожуха.

## Дополнительные правила безопасности при работе дисковыми пилами

- **Надевайте защитные наушники.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Надевайте респиратор.** Вдыхание производительной пыли может стать причиной затрудненного дыхания и возможной травмы.
- **Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано.** См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- **Никогда не используйте абразивные отрезные круги.**
- **Убедитесь, что расклинивающий нож отрегулирован должным образом:** расстояние между расклинивающим ножом и краем пильного диска не должно составлять более 5 мм; край пильного диска не должен выступать за пределы нижнего края расклинивающего ножа более чем на 5 мм.

## Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании дисковых пил:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск защемления пальцев при смене диска.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с древесиной.

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.

### МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (ее), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2010 XX XX  
Год изготовления

### Комплект поставки

Упаковка содержит:

- 1 Дисконвая пила
  - 1 Параллельная направляющая
  - 1 Шестигранный гаечный ключ
  - 1 Руководство по эксплуатации
  - 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
  - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

### Описание (Рис. 1, 4, 5)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- c. Передняя рукоятка
- d. Кнопка блокировки шпинделя
- e. Отверстие пылеотвода
- f. Подошва
- g. Расклинивающий нож
- h. Втягивающий рычаг нижнего защитного кожуха
- i. Нижний защитный кожух
- j. Пильный диск
- k. Рукоятка настройки наклона

- l. Регулятор направляющей (D23651)
- m. Регулятор направляющих рельсов: прямой рез
- n. Регулятор направляющих рельсов: наклон 45°
- o. Указатель для распила с наклоном
- p. Указатель для прямого распила
- q. Рукоятка настройки глубины пропила
- г. Параллельная направляющая

### НАЗНАЧЕНИЕ

Дисконвые пилы D23551 и D23651 предназначены для профессионального распиливания древесины и пластиков. В продаже имеются абразивные отрезные диски для резания металла и камня.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные дисконвые пилы являются профессиональными электроинструментами.

**НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

### Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключающую потребность в заземляющем проводе.



**ВНИМАНИЕ:** Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

## Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

## СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

### Настройка глубины пропила (Рис. 1, 2)

1. Ослабьте рукоятку настройки глубины пропила (q).
2. Переместите подошву (f) для установки правильной глубины пропила.
3. Затяните рукоятку настройки глубины пропила (q).



**ВНИМАНИЕ:** Для достижения оптимальных результатов пильный диск должен выступать примерно на 5 мм за пределы заготовки (Рис. 2).

### Регулировка угла наклона (Рис. 1, 3)

Угол наклона диска можно регулировать от 0° до максимального градуса.

1. Ослабьте рукоятку настройки наклона (k).

2. Установите угол наклона диска путем наклона подошвы пилы (f) таким образом, чтобы метка указывала нужный угол на шкале глубины.
3. Затяните рукоятку настройки наклона (k).

### Установка подошвы для распилов под углом 90° (Рис. 1)

1. Установите пилу в положение 0°.
2. Втяните защитный кожух диска при помощи рычага (h) и положите пилу на сторону диска.
3. Ослабьте рукоятку настройки наклона (k).
4. Уприте в диск и подошву угольник для установки угла 90°.
5. Затяните рукоятку настройки наклона (k).

### Замена пильного диска (Рис. 1, 4)

1. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (d) и открутите зажимной винт диска (s) против часовой стрелки при помощи входящего в комплект поставки шестигранного гаечного ключа.
2. Втяните защитный кожух диска (i) при помощи рычага (h) и замените диск (j). Установите шайбы (t, u) в правильное положение.
3. Проверьте направление вращения диска.
4. Вручную завинтите зажимной винт диска (s) для удержания шайбы в нужном положении. Вращайте по часовой стрелке.
5. Нажимайте кнопку блокировки шпинделя (d), поворачивая при этом шпиндель, до тех пор, пока диск не перестанет вращаться.
6. Надежно затяните зажимной винт диска при помощи шестигранного гаечного ключа.

### Регулировка расклинивающего ножа (Рис. 4)

Правильную настройку расклинивающего ножа (g) см. на Рис. 4. При необходимости отрегулируйте зазор расклинивающего ножа после замены пильного диска.

1. Установите глубину пропила 0 мм, чтобы получить доступ к зажимным винтам (v) расклинивающего ножа (g).
2. Открутите винты (v) и вытяните расклинивающий нож на максимальную длину.
3. Отрегулируйте зазор и затяните винты.

## Установка и регулировка параллельной направляющей (D23651, Рис. 5)

Параллельная направляющая (r) предназначена для пиления параллельно краю заготовки.

### УСТАНОВКА

1. Ослабьте регулятор направляющей (l) для свободного передвижения параллельной направляющей.
2. Вставьте параллельную направляющую (r) в подошву пилы (f), как показано на рисунке.
3. Затяните регулятор (l) направляющей.

### РЕГУЛИРОВКА

1. Ослабьте регулятор направляющей (l) и установите параллельную направляющую (r) на желаемую ширину. Ширина пропила видна на градуированной шкале (w).
2. Затяните регулятор (l) направляющей.

## Система направляющих рельсов

Направляющие рельсы различной длины можно приобрести дополнительно. Они обеспечивают точный, прямой и чистый распил дисковой пилой, одновременно с этим защищая поверхность заготовки от повреждений. При помощи системы направляющих рельсов в сочетании с дополнительными принадлежностями можно выполнять резы под точным углом, косые резы и подгонку.

Дополнительно можно приобрести зажимы (z), крепящие направляющие рельсы (x) к заготовке (Рис. 6). Использование зажимов (z) гарантирует надежное крепление направляющих рельсов (x) к заготовке (y) и безопасность в работе. Установка направляющих рельсов на линии пропила и надежное крепление к заготовке предотвратит малейшее движение заготовки во время пиления.

**ВАЖНО:** При не использовании направляющих рельсов на инструмент устанавливается шкала высоты. При использовании пилы с направляющими рельсами разница в высоте должна составлять приблизительно 5,0 мм.

### УСТАНОВКА ДИСКОВОЙ ПИЛЫ НА НАПРАВЛЯЮЩИЕ РЕЛЬСЫ (РИС. 1, 7)

Для достижения наилучших результатов при пилении зазор между дисковой пилой и направляющими рельсами (x) должен быть минимальным. Чем меньше зазор, тем качественнее прямая линия распила на заготовке.

Зазор устанавливается при помощи двух регуляторов направляющих рельсов (m, n) для каждого паза в основании для прямого реза 0° (m) и для пиления с наклоном (n) от 1-45°. Данные регуляторы тонкой настройки позволяют уменьшать зазор между инструментом и направляющими рельсами. После настройки при помощи регуляторов поперечное перемещение пилы во время распила сводится к минимуму, гарантируя плавный распил.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Регуляторы настроены на минимальный зазор на производстве; перед использованием инструмента может понадобиться дополнительная настройка и регулировка. Для установки дисковой пилы на направляющие рельсы следуйте приведенным ниже инструкциям.

**ПОМНИТЕ:** Настройте все регуляторы рельсов на инструменте соответственно направляющим рельсам.

1. Для взаимной подгонки пилы и направляющих рельсов ослабьте винт внутри регулятора направляющих рельсов.
2. Втяните нижний защитный кожух и поместите инструмент на направляющие рельсы, убедившись, что пильный диск находится в самом высоком положении.
3. Поворачивайте регулятор до тех пор, пока пила не зафиксируется на направляющих рельсах.

**ВАЖНО:** Проверьте надежность крепления пилы на направляющих рельсах – для этого попытайтесь сдвинуть пилу вперед. Убедитесь, что пила не сдвигается со своего места.

4. Слегка поверните регулятор в обратную сторону, позволяя пиле свободно перемещаться вдоль рельсов.
5. Удерживая регулятор направляющих рельсов в таком положении, снова затяните винт.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При использовании инструмента с направляющими рельсами другого типа **ВСЕГДА** перенастраивайте систему.

Теперь регуляторы направляющих рельсов настроены на сведение до минимума поперечного перемещения пилы при пилении с использованием направляющих рельсов.

Перед использованием пилы настройте защитные ограждения от щепок (aa) на направляющих рельсах. См. Настройка защитных ограждений от щепок.

### НАСТРОЙКА ЗАЩИТНЫХ ОГРАЖДЕНИЙ ОТ ЩЕПОК

Направляющие рельсы (x) оснащены защитными ограждениями от щепок (aa), которые должны быть настроены перед первым использованием пилы.

Защитные ограждения (aa) расположены с каждого края направляющих рельсов (Рис. 7). Предназначение данных защитных ограждений заключается в обеспечении видимой линии пропила и снижения выброса опилок по краю заготовки во время ее пиления.

**ВАЖНО:** Перед резанием защитных ограждений **ВСЕГДА** читайте раздел **Установка дисковой пилы на направляющие рельсы** и следуйте всем инструкциям.

### НАСТРОЙКА ЗАЩИТНЫХ ОГРАЖДЕНИЙ ОТ ЩЕПОК (РИС. 8-11)

1. Поместите направляющие рельсы (x) на деревянном обрезке (bb), длина которого минимум на 100 мм превышает длину заготовки. При помощи зажима надежно закрепите направляющие рельсы на заготовке. Это так же обеспечит чистоту пропила.
2. Установите глубину пропила 15 мм.
3. Поместите переднюю часть пилы на выступающем конце направляющих рельсов, проследив, чтобы пильный диск был расположен перед краем направляющих рельсов (Рис. 9).

4. Включите пилу и за один прием медленно разрежьте защитное ограждение от щепок вдоль всей длины направляющих рельсов. Теперь край защитного ограждения точно соответствует отрезному краю пильного диска (Рис. 10).

Для настройки защитного ограждения, расположенного вдоль противоположного края направляющих рельсов, снимите пилу с направляющих рельсов и разверните рельсы на 180°. Повторяйте шаги 1-4.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При желании, во время повторения шагов 1-4 защитное ограждение может быть обрезано с наклоном в 45°. Это позволит использовать одну сторону направляющих рельсов для выполнения параллельных распилов, а другую сторону – для резов с наклоном в 45° (Рис. 11).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если защитное ограждение с обеих сторон направляющих рельсов будет настроено под параллельный распил, тогда при настройке инструмента на распил с наклоном пильный диск не будет следовать точно по краю защитного ограждения. Это будет происходить оттого, что поворотная точка угла наклона не постоянна, и диск будет постоянно съезжать.

### ВЫБОР НУЖНОГО ПАЗА

Основание пилы состоит из двух пазов. Один паз предназначен для параллельных распилов, другой – для распилов с наклоном.

На этикетке в передней части основания (Рис. 12) обозначено, для каких операций предназначен каждый из пазов. При распиле следите, чтобы линия на этикетке совпала с пазом на направляющих рельсах. На рис. 13 изображена пила в положении для параллельного распила относительно направляющих рельсов. На рис. 14 изображена пила в положении для распила с наклоном относительно направляющих рельсов.

### Подготовка к эксплуатации



**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь в том, что защитные кожухи установлены правильно. Защитный кожух пильного диска должен закрывать диск.



**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь, что пильный диск вращается



в соответствии с указательной стрелкой на полотне.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



**ВНИМАНИЕ:** Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.



**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием дисковой пилы ВСЕГДА проверяйте функционирование всех элементов!

## Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:**

- Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.
- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надёжно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пильному диску.
- Избегайте перегрузки.
- Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски.
- Не используйте данную пилу для фасонной резки.

## Правильное положение рук во время работы (Рис. 1, 15)



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, ВСЕГДА правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:** Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, ВСЕГДА надёжно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за переднюю рукоятку (с), другой рукой удерживайте основную рукоятку (dd).

## Включение и выключение (Рис. 1)

Для обеспечения безопасности курковый пусковой выключатель (а) оснащен кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (b).

1. Для разблокировки инструмента нажмите на кнопку защиты от непреднамеренного пуска.
2. Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (а). После отпущения куркового пускового выключателя автоматически активируется кнопка защиты от непреднамеренного пуска, предотвращая случайный запуск инструмента.



**ВНИМАНИЕ:**

- Не включайте и не выключайте инструмент, если пильный диск касается обрабатываемой заготовки или других материалов.
- Не нажимайте кнопку блокировки шпинделя во время работы инструмента.

## Работа инструментом (Рис. 1)

1. Правильное положение рук во время работы пилой: каждой рукой удерживайте основную рукоятку и переднюю рукоятку (с).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для достижения оптимальных результатов зажмите обрабатываемую деталь нижней стороной вверх.

2. Ведите инструмент по начерченной линии и используйте указатель (р) для параллельного распила и указатель (о) для распила с наклоном 45°.



**ВНИМАНИЕ:** Электрокабель должен ВСЕГДА находиться позади инструмента.

## Пылеудаление (Рис. 1)



**ВНИМАНИЕ:** Риск вдыхания пыли от обрабатываемого

материала. Для снижения риска получения телесной травмы **ВСЕГДА** при работе инструментом надевайте респиратор утвержденного типа.

Ваш инструмент оснащен отверстием пылеотвода (e).

По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.



**ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА** используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке древесины. Шланги большинства стандартных пылесосов совместимы с отверстием пылеотвода.



**ВНИМАНИЕ:** Во время резки металла не используйте пылесосы без соответствующих средств искрозащиты.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании.

Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Изношенный пильный диск замените на новый острый диск.



## Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



## Чистка



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.



По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

# DEWALT®

## Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātu klientu iurisdikcijām tiesībām un tās neietekmē. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DeWALT produkts saņem materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no priekšzinas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza ienošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pāršodzi
- Ja produkta bojājumu radījis svešķermeni, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza sīravas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veicusi persona, kam šādam nolūkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas tabulu un pirkuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pirkuma tabulā apkopes pārdevējam divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa patsiāvi meklējiet mājas lapā: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

# DEWALT®

## Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
  - Неправильного использования или плохого обслуживания
  - Перегрузки двигателя
  - Если изделие повреждено посторонними частицами, материалом или вследствие аварии
  - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: [www.2helpu.com](http://www.2helpu.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

